

Dem eigenen Pactus kann er die Variante nicht entnommen haben, da dort *latrociniis* steht.

Die *mali homines* wiederum hatten sich dem Edictus, der ihrer schon in c. 8/11 und 10/14 gedachte, aus der Arenga des Pactus angeboten¹⁷²:

(c. 1, 1. Satz) *Et quia malorum insania convaluerit, malis pro inmanitate scelerum digna reddantur.*

Da der Mutwille der *mali* überhandgenommen habe, solle den *malis* nach der Ungeheuerlichkeit ihrer Verbrechen vergolten werden. Deutlicher hätte Chilperich ‚Oheim und Vater‘ kaum zitieren können als mit denselben *la>tronitia* derselben *mali* vom Anfang des Pactus pro tenore pacis.

Das lenkt den Blick auf die Wendung *pro tenore pacis* in der Leidener Edictus-Rubrik.

Erhaltene Überlieferung¹⁷³:

De dicta domni hilperici regis pro tenore pacis im Leidener Titelverzeichnis fol. 66r.

DE DICTIS DOMNI HILPERICHI REGIS PRO TENORE PACIS über dem Leidener Text fol. 83v.

Verlorene Überlieferung¹⁷⁴:

INCIPT AEDICTUS DOM HILPERICI REGIS im Leidener Titelverzeichnis fol. 67r.

Edictus domni chilpirici regis im Titelverzeichnis des Cod. Paris Lat. 4404 fol. 180v.

Hat der Kompilator der Leidener Sammlung das Motto *pro tenore pacis* dem Pactus entnommen oder dem Edictus seiner Vorlage? Gegen den Pactus spricht, dass er erst nach dem Edictus kommt und seine Ru-

172) Varianten unten S. 67; *Ut quia multorum* BORETIUS, MGH Capit. 1 S. 4, *Et quia multorum* ECKHARDT, Pactus legis Salicae 2/2 (wie Anm. 25) S. 388 und MGH LL nat. Germ. 4/1 S. 250; *homo malus* im Edictus: MGH Capit. 1 S. 10 Z. 1 und 15, ECKHARDT, Pactus 2/2 S. 430 Z. 45, S. 432 Z. 6 und MGH LL nat. Germ. 4/1 S. 263, BEYERLE, Das legislative Werk (wie Anm. 31) S. 9 f.

173) Textrubrik: MORDEK, Bibliotheca (wie Anm. 35) S. 212; Titelverzeichnis: MGH LL nat. Germ. 4/1 S. 16 (mittlere Spalte A17*). BEYERLE, Das legislative Werk (wie Anm. 31) S. 11 hielt *De dicta* und entsprechend *De dictis* für verschrieben aus *Aedicta*; dann kann *-ta* wie *-tis* leicht auch aus *-tus* verschrieben sein.

174) MGH LL nat. Germ. 4/1 S. 16 (rechte Spalte A17** bzw. linke Spalte A1).